

Isabelle **BIBLOQUE**

Mob. : 06 12 18 82 44

E-mail : iza06@me.com

Nationality : French

PROFESSIONAL EXPERIENCE

◆ Since April 2017 - English/Italian -> French Freelance Translator - **Isa Translation**

Translation, editing, proofreading, website localization, subtitling.

Specializing in Media, Marketing, Advertising/public relations, Travel and hospitality, Music and Arts, Legal, Commercial, Culinary.

- **Beauty and Cosmetics - Talking Heads**
Website - Product descriptions, marketing content and instructions
(Since January 2020)
- **Travel and hospitality/Legal - Heaven Travel**
Translating Terms and Conditions / GDPR
- **Culinary - Sunfire Communication**
Translating menus for an important American cruise company
(since November 2019)
- **Automotive - Endure Communication –**
Translating and editing articles for **Renault Sport and Renault Classic**
(since May 2019)
- **Luxury Fashion/Travel/Food industry/Beauty and Cosmetics - Quill Content**
Translator/editor: (since April 2018)
Louis Vuitton, dunhill, Tommy Hilfiger, Thomas Cook, Farfetch, HostelWorld, Trivago, Zalando, William Grant, Yves Rocher, But, Evanéos, Louvres Hotels, Eventbrite
- **Fashion - Translated**
Translating marketing content for Karl Lagerfeld, Fitflop, Net-a-porter, Speedo
- **Travel and Hospitality - Ostrovok.ru / ZenHotels.com / RateHawk.com**
(Since July 2018)
Translating online hotel booking platform --> Website and mobile app translation
(User interface, marketing texts, legal notices)
- **Travel/Marketing/UI - SDL –** Translating marketing texts, user interface (marketing field, software)
Jonckers – Translation and proofreading
- **E-Commerce – Jonckers - Amazon** (product descriptions)
- **Printing Solutions and Software - Jonckers**
IT/Software UI / Marketing content (Since January 2019)
- **Subtitling - Zoo Digital** - Subtitling motion pictures, series, documentary series, reports, cartoons...

◆ **2015-2017 In-house French to English Translator, Travel and Hospitality industry - QC-NS ltd, Nice, France**

Website localization, copywriting, Tourism, hotel and marketing field

Supervising a team of translators.

◆ **May 2012-April 2015 Ballet Company Administrator, Ballet Nice Méditerranée, Opéra de Nice**

Managing projects and contracts, negotiating license rights, planning and monitoring budgets.
Initiating and organizing international tours.

Translating documents: intellectual property contracts, artistic documents (costumes, technical, press material...)

◆ **Dec 2001-Apr 2012 Tour Co-ordinator, Old and New Montecarlo, Monaco – MC**

Organizing classical concerts throughout Europe

(managing contracts, flight and hotel bookings, logistics...)

Sales Assistant to CEO.

Translating artistic contracts, letters, biographies, technical riders.

◆ **1998-2000 French Teacher, Pembroke School, Wales (GB), Bruns Upper School, Nottingham (GB), Pluriel Langues, Nice (FR)**

◆ **1996-1997 French Assistant, Oathall Community College, Haywards Heath (GB)**

EDUCATION

◆ **1997-1999 Maîtrise FLE/PGCE, Universities of Grenoble and Nottingham (mention B)**

◆ **1995-1996 Maîtrise LCE anglais, University of Grenoble (mention B)**

◆ **1994-1995 Licence LCE anglais, University of Aberdeen, Scotland (GB)**

ERASMUS exchange programme (mentions AB & B)

◆ **1992-1994 DEUG LCE anglais (mention AB)**

◆ **1991-1992 Baccalauréat A2 (equivalent to A levels : French, Languages, Philosophy)**

TECHNICAL SKILLS

Microsoft Word, Excel, Outlook, Wordfast, SDL trados 2019, XTM

Languages : French (mother tongue), English (fluent), Italian (good knowledge)

Spanish : Basic knowledge